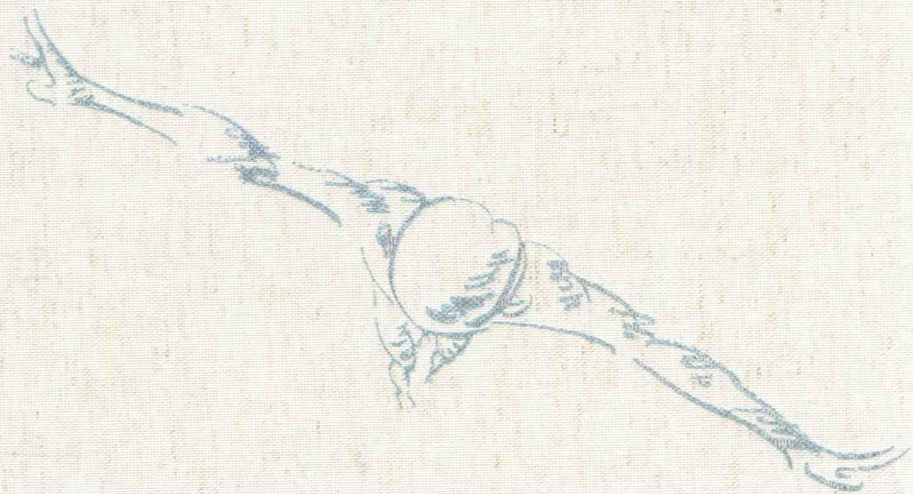




今日中国艺术家  
Chinese Artists of Today



STUNNED SPEECHLESS 张林海 ZHANG LIN HAI

甘肃人民美术出版社  
GANSU PEOPLE'S FINE ARTS PUBLISHING HOUSE

# 图书在版编目(CIP)数据

今日中国艺术家. 张林海: 证 / 张林海著. —兰州: 甘肃人民美术出版社, 2008. 11  
ISBN 978-7-80588-714-2

I. 今… II. 张… III. ①艺术—作品集—中国—现代  
②油画—作品集—中国—现代 IV. J121 J223

中国版本图书馆CIP数据核字 (2008) 第169424号

主编  
张群生

学术顾问  
李 陀 范迪安 贾方舟 郎绍君 栗宪庭  
殷双喜 冯骥才 谭 平 江宏伟 徐 黎

今日中国艺术家  
张林海  
Jin Ri Zhong Guo Yi Shu Jia · Zhang Lin Hai  
今日美术馆书库

出版发行  
甘肃人民美术出版社  
(兰州市南滨河东路 520 号)

监制  
今日美术馆

印制  
北京雅昌彩色印刷有限公司

策划  
张宝全

执行主编  
张子康

责任编辑  
田园

编辑  
陈爱儿

美术编辑  
田晟 田琳

装帧设计  
北京道道艺术设计

制作  
王忠海

成品尺寸  
260 mm × 350 mm

印张  
35.5

图片  
150

版次  
2008 年 11 月第 1 版

印次  
2008 年 11 月第 1 次印刷

书号  
ISBN 978-7-80588-714-2

定价  
580.00 元

版权所有, 翻印必究  
甘肃人民美术出版社图书若有破损、缺页可随时与本社发行部联系更换  
电话: 0931-8773224 (编辑部) 0931-8773269 (发行部)  
E-mail: gsart@126.com 网址: <http://www.gansuarts.com>

Editor in Chief  
Zhang Qunsheng

Academical Consultant  
Li Tu, Fan Di'an, Jia Fangzhou, Lang Shaojun, Li Xianting,  
Yin Shuangxi, Feng Jicai, Tan Ping, Jiang Hongwei, Xu Lei

Chinese Artists of Today  
Zhang Lin Hai  
Documentation Library of Today Art Museum

Published by  
Gansu People's Fine Arts Publishing House  
(No.520 East Road, Nanbin River, Lanzhou)

Produced by  
Today Art Museum

Plate-making and Printed by  
Beijing Artron Colour Printing Co., Ltd

Scheme  
Zhang Baoquan

Editor in Chief for Performing  
Zhang Zikang

Executive Editor  
Tian Yuan

Editor  
Chen Aier

Art Editor  
Tian Sheng Tian Lin

Designer  
Daodao Art & Design Co., Ltd Wang Zhonghai

Size  
260 mm × 350 mm

Printed Matters  
35.5

Images  
150

Publishing Date  
First Edition Published in Nov., 2008

Book Number  
ISBN 978-7-80588-714-2

Price  
RMB 580

All Rights Reserved.No part of the work may be reproduced or transmitted in any form or by any means without permission in writing from Gansu People's Fine Arts Publishing House.  
Tel: 0931-8773224 (Newsroom) 0931-8773269 (Distributor)  
E-mail: gsart@126.com Web: <http://www.gansuarts.com>

# 目录

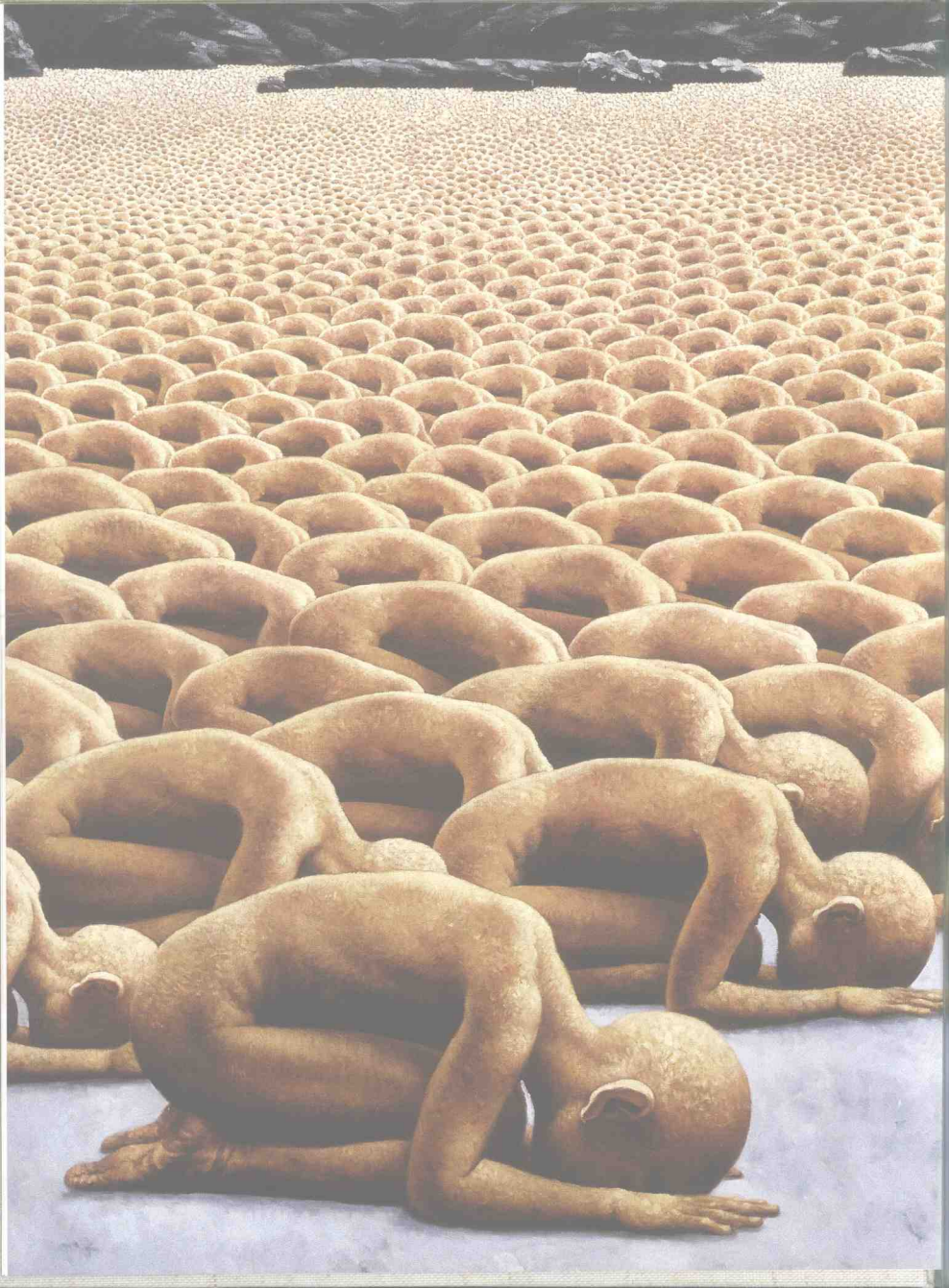
## CONTENTS

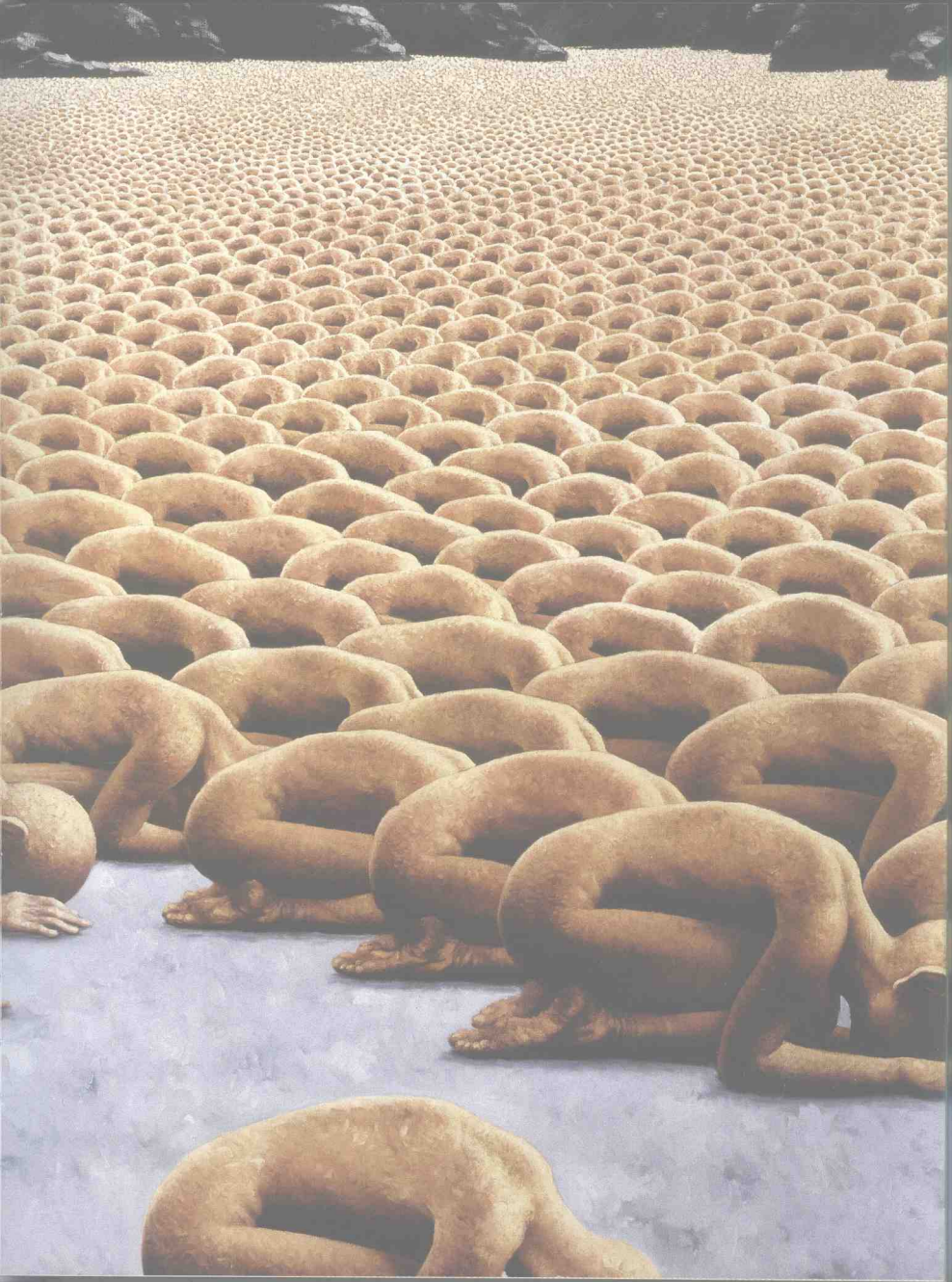
|     |                                                                                                                   |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4   | 序 / 张子康<br>Foreword / Zhang Zi Kang                                                                               |
| 6   | 前言 / 文惠贤<br>Foreword / Nicole Schoeni                                                                             |
| 9   | 天籁 / 天籁 / 天籁系列 (1988—1989)<br>Sound of Heaven / Sound of Earth / Sound of Humans                                  |
| 19  | 陈述 / 正剧 / 尘埃系列 (1988—2000)<br>Narrative / Drama / Dust                                                            |
| 21  | 童年的梦魇——渠亮庭访谈<br>Nightmares of Childhood — A Dialogue between Li Xian Ting and Zhang Lin Hai                       |
| 73  | 欢乐时光 / 阳光灿烂 / 牧 / 云 / 泊系列 (2001—2003)<br>Joyful Time / Radiant Sunshine / Shepherd / Cloud / Baby in Flight       |
| 103 | 红耳朵 / 天堂系列 (2003—2005)<br>Red Ears / Paradise                                                                     |
| 125 | 渡 / 紫色 / 底片系列 (2004—2006)<br>Crossing / Purple / Reminiscence                                                     |
| 126 | 生命体验与心灵悸动——关于艺术家张林海的创作 / 冯博一<br>The Heart-Throbbing Experience of Life — About Zhang Lin Hai's Works / Feng Bo Yi |
| 175 | 荒凉的飞翔 / 吕澎<br>Desolate Flight / Lv Peng                                                                           |
| 197 | 紫色 / 怔系列 (2007—2008)<br>Purple / Stunned Speechless                                                               |
| 205 | 寻找梦幻的那束光 / 杨德华<br>The Light That Pursues Dream-like Illusions / Yang De Hua                                       |
| 243 | 怔——雕塑系列 (2008)<br>Stunned Speechless — Sculpture Series                                                           |
| 253 | 跋——我认识的张林海 / 郑今东<br>My Friend Zhang Lin Hai / J.D. Zhang                                                          |
| 266 | 图目<br>Catalogue                                                                                                   |
| 276 | 简历<br>Biography                                                                                                   |



此为试读, 需要完整PDF请访问: [www.ertongbook.com](http://www.ertongbook.com)







# 序

张子康

张林海的艺术具有一种自我调节的力量。它在现实与理想之间不断寻找着平衡。在这个过程中，也逐渐形成了他艺术表现的语言特点。不仅在艺术语言上保持非凡的敏锐度，同时又有自己独特的实验性。他不断探索更具有当代思考的艺术语汇，以表达观念的视觉方式介入当代问题，与当下艺术发展状况发生了精神上的对接。

对于一个美术馆来说，张林海的作品似乎在昭示着这样一个事实：好的艺术不苛求我们承认它作为一种艺术表现的手法，而更多的是给我们指明一种态度，提供一种思考背景，拓展一种思考空间。当进入他所描绘的理想世界时，我们发现他并不是简单地将写实主义的技巧运用到超现实主义的语言形态中，而是把艺术和思想融会贯通，将虚拟的压力变成了超现实世界中的大象。



# Foreword

Zhang Zi Kang

The art of Zhang Lin Hai contains a self adjusting energy that constantly seeks a balance between reality and ideals. During this process, he gradually develops his own expressional characteristics of artistic language. He is able to maintain an unusual sharpness in his artistic language, at the same time displaying his own unique experimental nature. He continuously tries to explore an artistic vocabulary that possesses contemporary reasoning, by using expressionistic visuals that involve contemporary issues. As such, he creates a spiritual connection with the current developments of the art scene.

For an art museum, the paintings of Zhang

Lin Hai seem to be showcasing a certain fact. Good art does not demand us to recognise it as a form of artistic expression, but rather points out a certain attitude that is thought provoking and expands a kind of contemplative horizon. As we enter an ideal world painted by him, we discover that he does not merely apply realism technique into a surrealist representation, but in fact he thoroughly masters the notions of art and thought. As a result, he turns an illusory force into an image of the surrealist world.

# 前言

文惠贤

在中国当代艺术异军突起于国际艺术界之时，张林海却依然保持着作为一名中国当代艺术家的个体独特性。多年来在生活中的挣扎及生存的体验对他产生了特殊而持久的影响。他接受着命运的安排，也在改变着命运的安排。这样的人生态度赋予了他一颗善良的心，同时给了他超现实主义艺术的灵感、象征性的创作。张林海在作品中竭力从身体和心理两个层面表现留存在人类记忆情境里的脆弱与挣扎，或许正是作品表达出的人性打动了世界各地的众多观众。

1963年张林海在上海出生后，由于种种原因被寄放在当地的一所孤儿院里。直至后来被大行山的养父母所收养。童年的他目睹了“文化大革命”给他的家庭带来的灾难。5岁时因为一次偶然的感冒引发了多种疾病。两年后病虽有好转，却留下了后遗症。这种人生际遇影响到他的一生。17岁时为了求艺，他离开了家乡的小山村来到大都市闯荡，并开始了为考取高等艺术学府的艰难跋涉。

张林海笔下的典型代表形象是光着脑袋的小男孩，或游走、或飞越于贫瘠的荒原和村庄。他的画面描绘这类代表性形象而具有较强的可辨认性。画面包含的那些特定的地域符号，是画家童年的家园——大行山的真实写照。这种象征、意味以及暴露在外的光头形象所表现的脆弱状态，凸显了画家视角一贯的敏感度，也强化了其艺术表达的文化特性。画面里的种种场景，贴切地描绘了人的各

种感受，有麻木、恐惧、困惑和无助，甚至“诧异得说不出话来”。张林海在不断追忆着已远去的岁月。在片段段的生活中，对同一主题进行了多次运用，这透露出他的怀旧情结，还有那些轻微的感伤和困惑。事实上，画家在成就艺术事业前的遭遇和挣扎——揭开了人性面纱后的痛苦，每个年轻人心中对梦想的渴望与追求——直接影响了他的作品面貌。画布上怪诞的图像，似乎是画家的过去在今天的灵异再现。

我一直非常钦佩张林海向外界表达绝望情绪和情感倾诉的意愿，我认为这体现了他难得的勇气。虽然身体有疾病，且曾遇到多重阻力，但他在艺术创作上始终是自由的。2000年的一场巧合——或许这也是一种机缘——使我现已过世的父亲了解到林海的作品，并认识了他本人。我父亲中文说得不好，林海也不怎么会英文，但因为两人有过一些相似的经历，且林海的创作为彼此交流提供了某种契合点，所以从一开始他们就很快投缘。这段看似短暂的友谊随着我父亲的去世而悲剧性地结束。就在同一周，林海的养父也不幸过世。我想林海可能不曾预见，人与人的命运是如此蹊跷的相似。现在我和林海成为了朋友，我很荣幸能继承先父与他开始的那段友谊，并且发展下去。

林海其人与他的作品一样给人灵感。他笔下具有神秘特质的油画作品引起了许多国际收藏家和艺术爱好者的关注，而这种神秘特质本身也是值得赞赏的。

# Foreword

Nicole Schoeni

In a time when Chinese Contemporary Art is marking its stride within the international art arena, Zhang Lin Hai is unlike any other contemporary Chinese artist. He is unique in the struggles from birth that haunt him, and his willingness to share his despair and bravery in accepting fate has led to his compassion and creativity for symbolic and surrealist art. Perhaps it is the humanity of his work that has attracted many of his worldwide followers - he is on a quest to explore the fragility and struggle in the landscape of the human memory, physically and psychologically.

Born in Shanghai in 1963, Zhang Lin Hai was adopted from a Shanghai orphanage by his foster parents and at a tender age he witnessed the devastation of the Cultural Revolution. He suffered from various illnesses, including polio, and at the age of four he survived his sickness, only to be left with a crippled leg and hand. By the age of 17, Zhang ventured out from his small village into the city, where he began to develop his interest in painting which has led him to obtain a degree in engraving from the Tianjin Academy of Fine Arts in 1990.

Zhang's oeuvre is easily recognised by his signature depiction of bald young boys wandering through, or flying over, an arid wasteland or countryside village. Lin Hai's locally specific symbols of his childhood home province, She County, and the vulnerability of the exposed human head, not only underscores the underlying sensitivity of his vision, but also further strengthens the culturally specific significance of his expression. The scenes explicitly articulate feelings such as sadness, fear, a need for escape, stark shock or even bemusement to the point where one is "Stunned Speechless". Zhang Lin Hai's repeated arrangement of his motif displays a touch of sadness on top of nostalgia, as he explores the literal and metaphorical landscape of memory. In fact, these works are shaped by the artist's past struggles and sufferings in life, which he endured before he fully established his artistic career; the pain experienced after lifting up the veil of humanity and the desire of dreams within each growing person. The startling imageries within his canvases appear as if the episodes of Zhang's past are constantly haunting the present.

On a personal note, I have always greatly

admired Zhang Lin Hai's willingness to share his despair and emotions as a great sign of courage. He has persevered to be artistically liberated despite being physically crippled and faced with constant adversities. In 2000, through coincidence or fate, a force of some kind drew my late-father to Lin Hai's work and therefore the person himself. Despite my father's lack of Chinese, and Lin Hai's lack of English, from the very start their connection grew strong through the shared links of their pasts and the portal of Lin Hai's paintings. A tragic end to their seemingly short friendship, along with the passing of Lin Hai's own foster father in the same week, was yet another twist of shared fate that Lin Hai did not expect. However, I am honoured that the spirit of their friendship continues through the relationship I now have with Lin Hai.

Lin Hai is truly inspirational, as is his art, and as a result his mysterious paintings have attracted many international collectors and admirers today - a trait that deserves commendation.



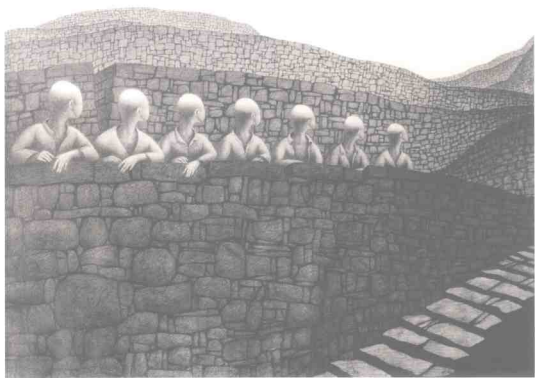




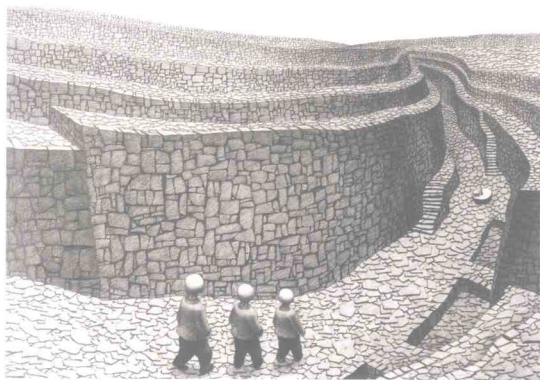
「天籟／地韻／人聲系列」  
Sound of Heaven/Sound of  
Earth / Sound of Humans

1988-1989





天籁、地籁、人籁  
Sound of Heaven, Sound of Earth, Sound of Humans  
1988  
素描 | Sketch  
55 cm x 75 cm

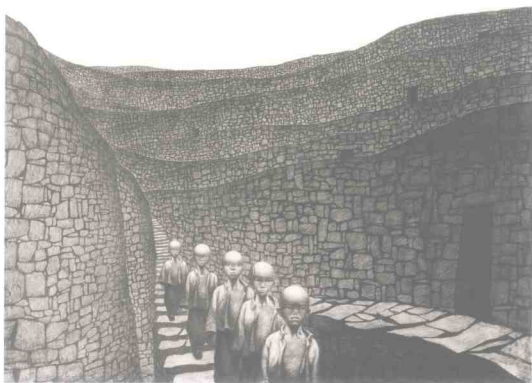


天籟、地錦、人跡

Sound of Heaven, Sound of Earth, Sound of Humans  
1988

素描 / Sketch

55 cm x 75 cm



天籟、地籟、人籟

Sound of Heaven, Sound of Earth, Sound of Humans

1988

素描 | Sketch

55 cm x 75 cm

天籁、地籁、人籁  
Sound of Heaven, Sound of Earth, Sound of Humans  
1988  
素描 / Sketch  
55 cm x 75 cm  
[P14-15]